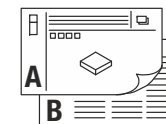


IP20  
IP65

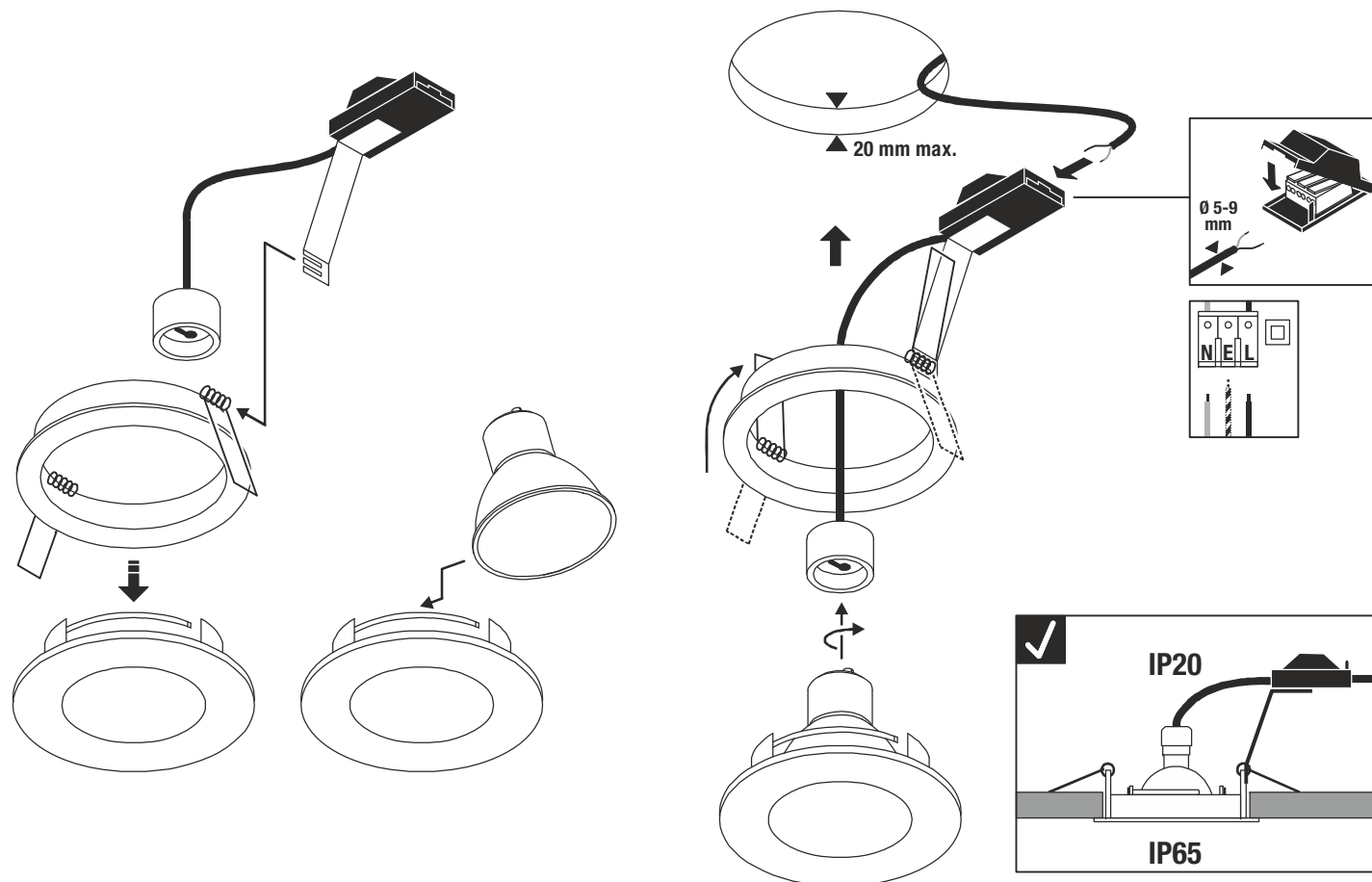
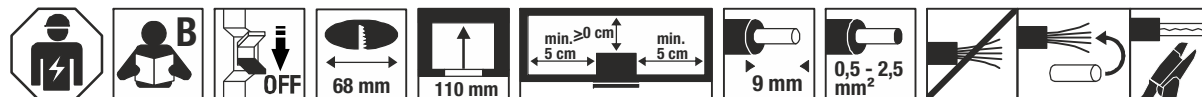


1001165 ...66 ...67 ...68	220-240V ~50/60Hz	QPAR51	GU10	50W max.	Ø 8,2 x 11 cm	0,17 kg
1001169 ...70 ...71 ...72					8,8 x 8,8 x 11 cm	0,19 kg



- DE** BETRIEBSANLEITUNG TEIL A  
Deckeneinbauleuchte
- EN** INSTRUCTION MANUAL PART A  
Recess-Mounted Ceiling Light
- FR** MODE D'EMPLOI PARTIE A  
Encastré de plafond
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A  
Luminaria empotrable de techo
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A  
Lampada da incasso
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A  
Plafondinbouwarmatuur
- DA** DRIFTSVEJLEDNING PART A  
Indbygningsspot til loft
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A  
Lampa sufitowa do wbudowania
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А  
Встраиваемый потолочный светильник
- SV** BRUKSANVISNING DEL A  
Infälld takarmatur
- TR** KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A  
Gömme tavan lambası
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ  
Süllyesztt mennyezeti lámpatestek

**1001165 ...66 ...67 ...68**  
**1001169 ...70 ...71 ...72**





**DE** - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

**EN** - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

**FR** - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales !

**ES** - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

**IT** - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

**NL** - De installatie vereist vakken en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

**DA** - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

**PL** - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

**RU** - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

**SV** - Installationen kr ver fackunskaper och f r endast utf ras av en elektriker. Lokala och nationella best mmelser m ste f lj s!

**TR** - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal y netmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

**HU** - A csatlakoztat s szakud st ig nyel,  s kiz r lag feljogosított villamos gi szakember v gezhetheti el a helyi  s nemzeti rendelkez sek figyelembe v tele mellett!



**DE - Entsorgung** (Europ ische Union)

Produkt nicht im Hausm ll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE)  ber Elektro- und Elektronik-Altger te  ber die  rtlichen Sammelstellen f r Elektro-Altger te zu entsorgen!

**EN - Disposal** (European Union)

Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

**FR - Information de recyclage** (Union europ enne)

Ne recyclez pas le produit avec les ordures m nag res ! Les produits qui pr sentent ce symbole sont   recycler suivant la directive (WEEE) relative aux d chets d' quipements  lectriques et  lectroniques, via des points de collecte pour appareils  lectriques usag s !

**ES - Indicaciones para la eliminaci n** (Uni n Europea)

 No tirar el producto con la basura dom stica! Los productos con este s mbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE) sobre residuos de aparatos  lectricos y electr nicos, llev ndolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos  lectricos y electr nicos locales.

**IT - Istruzioni per lo smaltimento** (Unione Europea)

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito [www.slvtalia.it](http://www.slvtalia.it) il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

**NL - Afvalverwijdering** (Europese Unie)

Het product niet via het huishoudelijk afval weggooien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

**DA - Henvisning om borts kning** (EU)

Produktet m  ikke borts kaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr borts kaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

**PL - Wskaz wka dotycz ca uutilizacji** (Unia Europejska)

Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należą uutilizować zgodnie z wytycznymi (WEEE) dotyczącymi starych urz dzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpad w elektrycznych!

**RU - Указание по утилизации** (Европейский Союз)

Не утилизовать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соотв. с Положением (WEEE) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизовать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

**SV - Anvisningar f r sophertering** (Europeiska Unionen)

Produkten f r ej kastas i hush llssoporna! Produkter som  r m rkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE) f r elektriska och elektroniska apparater p  de lokala uppsamlingsst llena f r el- och elektroniskrot.

**TR - Tasfiye a ıklaması** (Avrupa Birliđi)

 r n  ev  p yle birlikte atmayın! Bu sembol  tařıyan  r nler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE) y netmeliđine bađlıdır.

**HU - Hullad kkezel s** (Eur pai Uni )

A term ket ne a hagyom nyos h ztart si hullad kkal egy tt dobja ki! A fenti jellel ell tott term keket a WEEE, ir nyelv szerint az elektromos  s elektronikus term kek sz m ra kihelyezett hullad kgy jt tkbe tegye!

Technische  nderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les d tails techniques sont sujet   des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones t cnicas. Modifche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske  ndringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeđone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska  ndringar kan f rekomma. Teknik deđişiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai r szletek term kenk nt v ltozhatnak.



Импортер: ООО «Марбел»  
190005, г. Санкт-Петербург,  
Митрофаньевское шоссе , 2 корп. 2  
Тел./факс +7 (812) 644-6789  
[www.marbel.ru](http://www.marbel.ru)

## DE Betriebsanleitung TEIL B Deckeneinbauleuchte

1001165 ...66 ...67 ...68 1001169 ...70 ...71 ...72

### Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

#### Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft!  
Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.

Nur mit intaktem Schutzglas betreiben.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.

Weitere Sicherheitshinweise = 

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Schutzklasse II (2)  - Schutzisoliert - Anschluss ohne Schutzleiter.  
Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.


Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

IP20: Schutz gegen feste Fremdkörper > Ø 12,5mm - Kein Schutz gegen Wasser.

IP65: Schutz gegen Eindringen von Staub - Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen.

### Leuchtmittelwechsel

 Leuchte spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Zugelassene Leuchtmitteltypen: QPAR51, GU10, 50W max.

### Pflege / Lagerung

 Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.

Folgende Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf das Produkt haben: Saure Umgebung, hoher Salzgehalt in der Luft, Reinigungsmittel, Dünger, Streusalz, Chemikalien.  
Nur trocken und sauber lagern.

### Montage

 Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!

Nur beschriebenes Zubehör verwenden.

Nur für Deckeneinbau in trockene Hohlräume geeignet.



 : Nicht abdecken, insbesondere nicht mit Isoliermaterial.

 Örtliche Installationsvorschriften für Außenbereich beachten.

Produkt nicht eigenhändig abdichten (z.B. mit Silikon).

Gemäß angegebener IP Schutzart installieren.

Montieren wie in Abbildung dargestellt.

### Elektrischer Anschluss

Anschlussleitung mit vollständiger Isolierung min. 15 mm ins Gehäuse führen.

Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!

Anschlussleitung durch Zugentlastung führen.


Außenleiter → Klemme L

Neutralleiter → Klemme N

Anschlussleitung mit Schutzleiter: Die grün-gelbe Ader (Schutzleiter) der Anschlussleitung muss mit der Klemme E des Produktes fest verbunden werden.

Zugentlastung sichern.

Darauf achten, dass die Anschlussleitung in der Zugentlastung sicher gehalten wird.

 Sicheren Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

## EN Operating Manual PART B Recess-Mounted Ceiling Light

1001165 ...66 ...67 ...68 1001169 ...70 ...71 ...72

### Read manual carefully and keep for further use!

#### Safety advices for installation and operation.

**Disregard may lead to danger of life, burning or fire!**

Any works on the electrical connection only by electrician.

Do not alter or modify the product.

Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.


Operate only with intact protection glass.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Take measures that children get not harmed by the product.

Additional safety advices = 

### Use as directed

Safety class II (2)  - Safety insulated - Connection without protective conductor.

Operate only firmly fixed on an even surface.

Operate only on normal or not inflammable surfaces.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

IP20: Protection against foreign objects > Ø 12,5mm - No protection against water.

IP65: Protection against dust (dust-tight) - Protection against jetted water from all directions.

### Lamp replacement

 Disconnect luminaire from mains and let it cool down.

Suitable light sources: QPAR51, GU10, 50W max.

### Care / Storage

 Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Do not clean with pressure washer.

The following influences may have unwanted effects on the product: acidic surrounding, high salt content in the air, cleaning agents, fertilizer, thawing salt, chemicals.

Store dry and clean.

### Installation

 Switch off mains / fixed connection cable!

Use only described accessories.

Only suited for recessed ceiling installation into dry cavities.



 : Do not cover, especially not with insulating materials.

 Follow local regulations for outdoor installations.

Do not seal the product yourself (e.g. with silicone).

Install according to declared IP type.

Install as shown in the figure.

### Electrical connection

Direct the fixed wiring with its complete insulation at least 15 mm into the housing.

Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!

Direct the fixed installation cable through strain relief.

Live conductor → Terminal L

Neutral conductor → Terminal N

Connection lead with protective conductor: The green-yellow wire (protective conductor) of the connection lead has to be tightly connected with clamp E of the product.

Secure strain relief.

Ensure that the fixed installation cable is securely kept by the strain relief.


 Check secure fixation and proper function!



## FR Mode d'emploi PARTIE B Encastré de plafond

1001165 ...66 ...67 ...68 1001169 ...70 ...71 ...72

### Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

 Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation  
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Ne rien fixer sur le produit.

Ne pas couvrir le produit.

Utiliser uniquement avec verre de protection intact.


En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter

l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.

Consignes de sécurité complémentaires = 

### Utilisation conforme

Classe de protection II (2)  - Double isolation - Branchement sans câble de terre.

Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.

Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

IP20: Protection contre les corps étrangers durs > 12,5mm - Pas de protection contre de l'eau.


IP65: Protection contre la pénétration de poussière - Protection contre jets d'eau provenant de toutes les directions.

### Remplacement de la source

 Mettre le luminaire hors tension et laisser refroidir.

Lampes autorisées : QPAR51, GU10, 50W max.

### Entretien / Stockage

 Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Ne pas nettoyer au nettoyeur haute pression.

Les facteurs suivants peuvent avoir des effets indésirables sur le produit : Environnement acide, forte teneur en sel dans l'air, nettoyants, engrais, sel de voirie, produits chimiques.

Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

### Montage


 Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !

Utiliser uniquement les accessoires décrits.

Uniquement adapté pour montage encastré au plafond dans cavités sèches.



 : Ne pas couvrir, surtout pas avec un matériau isolant.

 Respecter les réglementations d'installation locales pour les zones extérieures.

Ne pas sceller le produit vous-même (par ex. avec du silicone).

Installer selon l'indice de protection IP spécifié.

Montage comme indiqué sur l'illustration.

### Raccordement électrique

Passer le câble de connexion avec l'isolation complète de 15 mm minimum dans le boîtier.

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !

Passer le câble de raccordement dans le serre-câble.

Conducteur extérieur → Borne L

Conducteur neutre → Borne N

Câble de connexion avec fil de terre: connecter le fil vert-jaune (fil de terre) du câble de connexion à la borne E du produit.

Serrer le serre-câble.

Veiller à ce que le câble de raccordement soit fermement maintenu dans le serre-câble.

 Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !



## Manual de instrucciones PARTE B

### Luminaria empotrable de techo

1001165 ...66 ...67 ...68 1001169 ...70 ...71 ...72

#### ¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

#### Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento ¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!

Ni modificar ni transformar el producto.


No fijar nada al producto.

No cubrir el producto.

Operar exclusivamente con vidrio de protección intacto.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.

Otras instrucciones de seguridad = 

#### Utilización acorde a lo previsto

Clase de protección II (2)  - Aislamiento de protección - Conexión sin toma de tierra.

Poner en funcionamiento solo sobre superficie plana y fijamente montado.

Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

IP20: Protección contra cuerpos extraños sólidos > Ø 12,5mm - Sin protección contra del agua.

IP65: Protección contra la penetración de polvo - Protección contra chorros de agua procedentes de todas las direcciones.

#### Cambio de lámparas

 Desconectar tensión de la luminaria y esperar a que se enfríe.

Tipos de lámpara autorizados: QPAR51, GU10, 50W max.

#### Cuidados / Almacenamiento

 Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

No limpiar con limpiador de alta presión.


Las siguientes influencias pueden perjudicar el producto: Entorno ácido,

alto contenido de sal en el aire, detergentes, abonos, sales para

carreteras, productos químicos.

Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

#### Montaje


 ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!

Utilizar exclusivamente el accesorio descrito

Apto exclusivamente para empotrar en huecos secos del techo.



: No cubrir, especialmente con material aislante.

 En caso de exteriores deben respetarse las normativas de instalación locales.

No sellar el producto por iniciativa propia (p. ej. con silicona).

Instalar de acuerdo con el tipo de protección IP indicado.

Montar tal y como indica la ilustración.

#### Conexión eléctrica

Introducir el cable de conexión con aislamiento integral como mínimo 15 mm en la carcasa.

¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!

Tender el cable de conexión a través de la abrazadera de retención.

Conductor externo → borne L

Conductor neutro → borne N

Cable de conexión con tierra: el hilo verde-amarillo (tierra) del cable de conexión debe unirse fijamente a la borne E del producto.

Asegurar la abrazadera de retención.

Téngase en cuenta que la abrazadera de retención debe abarcar con seguridad toda la cable de conexión.

 ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!



#### Istruzioni per l'uso PARTE B

##### Lampada da incasso

1001165 ...66 ...67 ...68 1001169 ...70 ...71 ...72

#### Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

#### Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!

Non alterare né modificare il prodotto.


Non fissare nulla al prodotto.

Non coprire il prodotto.


Azionare solo con vetro protettivo intatto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Altre avvertenze di sicurezza = 

#### Utilizzo conforme

Classe di protezione II (2)  - isolamento di protezione - collegamento senza cavo di terra.

Azionare solo se montato saldamente su fondo in piano.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

IP20: Protezione contro corpi solidi estranei > Ø 12,5mm - Nessuna

protezione contro d'acqua.

IP65: Protezione contro la penetrazione di polvere - Protezione contro

getti d'acqua da tutte le direzioni.

#### Sostituzione della lampadina

 Scollegare l'apparecchio e farlo raffreddare.

Tipi di lampadina autorizzate: QPAR51, GU10, 50W max.

#### Cura / Conservazione

 Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.


Non pulire con idropulitrice.

Le seguenti condizioni potrebbero avere effetti indesiderati sul prodotto:

Ambiente acido, elevato contenuto di sali nell'aria, detergenti, concimi, sale antigelo, sostanze chimiche.

Conservare solo asciutto e pulito.

#### Montaggio

 Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

Adatto solo per l'incasso a plafone su cartongesso.



: Non coprire, in particolare non con materiale isolante.

 Rispettare le direttive per l'installazione locale in ambienti esterni.

Non sigillare il prodotto autonomamente (ad es. con silicone).

Installare secondo il grado di protezione IP indicato.

Montare come illustrato in figura.

#### Collegamento elettrico

Introdurre nell'alloggiamento almeno 15 mm di cavo di collegamento con isolamento completo.

Utilizzare puntalini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!

Far passare il cavo di collegamento attraverso il serracavo.

Cavo esterno → Morsetto L

Cavo neutro → Morsetto N

Cavo di collegamento con conduttore di terra: il conduttore verde-giallo (di terra) del cavo di collegamento deve essere saldamente collegato con il morsetto E del prodotto.

Fissare il serracavo.

Assicurarsi che il cavo di collegamento sia saldamente fissato nel

serracavo.

 Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!



#### Gebruiksaanwijzing DEEL B

##### Plafondbouwwarmatuur

1001165 ...66 ...67 ...68 1001169 ...70 ...71 ...72

#### Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

#### Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.


Alleen met intact veiligheidsglas gebruiken.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Overige veiligheidsinstructies = 

#### Beoogd gebruik

Veiligheidsklasse II (2)  - dubbelgeïsoleerd - aansluiting zonder aarddraad.

Alleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.

Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

IP20: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen > Ø 12,5mm - Geen bescherming tegen water.

IP65: Bescherming tegen het indringen van stof - Bescherming tegen straalwater uit alle richtingen.

#### Lichtbronnen vervangen

 Armatuur spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Toegestane lichtbronnen: QPAR51, GU10, 50W max.

#### Verzorging / Opslag

 Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Niet met hogedrukreiniger reinigen.

De volgende factoren kunnen ongewenste effecten op het product hebben: zure omgeving, hoog zoutgehalte in de lucht, reinigingsmiddelen, meststoffen, strooizout, chemicaliën.

Alleen droog en schoon bewaren.

#### Montage

 Stroomtoevoer/aansluitkabel spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

Uitsluitend geschikt voor plafondbouw in droge holle ruimten.



: Niet afdekken, vooral niet met isolatiemateriaal.

 Lokale installatievoorschriften voor buiten in acht nemen.

Product niet zelf afdichten (bijv. met silicone).

Volgens aangegeven IP-beschermingsklasse installeren.

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

#### Elektrische Aansluiting

De volledig geïsoleerde aansluitkabel min. 15 mm in de behuizing steken.

Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!

Aansluitkabel door de trekontlasting steken.


Fasedraad → klem L

Nuldraad → klem N

Aansluitkabel met aarddraad: De groengele draad (aarddraad) van de aansluitkabel moet stevig op klem E van het product aangesloten worden.

Trekontlasting stevig vastmaken.

Controleren of de aansluitkabel stevig vastzit in de trekontlasting.

 Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!





**SV** Bruksanvisning DEL B  
**Infälld takarmatur**  
1001165 ...66 ...67 ...68 1001169 ...70 ...71 ...72

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

**⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift**  
**Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!**

Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!  
Produkten får inte ändras eller modifieras.  
Sätt inte fast något på produkten.

Produkten får inte övertäckas.  
Använd endast med oskadat skyddsglas.  
Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Se till att barn inte kan skada sig på produkten.

Ytterligare säkerhetsinformation = ⚠

#### Anvsett användning

Skyddsklass II (2) ☑ - Skyddsisolerad - Anslutning utan jordledare.  
Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.  
Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.  
Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutning.  
IP20: Skydd mot fasta föremål > Ø 12,5mm - Inget skydd mot vatten.  
IP65: Skydd mot inträngande damm - Spolskydd ifrån alla riktningar.

#### Byta ljuskälla

⚠ Koppla armaturen späningsfri och låt den svalna.  
Tillåtna ljuskällor: QPAR51, GU10, 50W max.

#### Skötsel / Förvaring

⚠ Koppla produkten späningsfri och låt den svalna.  
Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).  
Rengör inte med högtryckstvätt.  
Påverkan av följande ämnen kan inverka negativt på produkten: sur miljö, hög salthalt i luften, rengöringsmedel, gödsel, vägsalt, kemikalier.  
Förvara endast torrt och rent.

#### Montage

⚠ Koppla strömförsörjningen/anslutningskabeln späningsfri!  
Använd endast de tillbehör som anges.  
Endast för takmontering i torra hålutrymmen.



⚠ : Får inte övertäckas, speciellt inte med isoleringsmaterial.

⚠ Observera lokala installationsföreskrifter för utemiljöer.  
Täta inte produkten själv (t ex med silikon).  
Installera enligt angiven IP kapslingsklass.  
Montera enligt bilden.

#### Elektrisk anslutning

Dra anslutningskabeln med komplett isolering minst 15 mm in i höljet.  
Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!  
Dra anslutningskabeln genom dragavlastningen.  
Ytterledare → klämma L  
Neutralledare → klämma N  
Anslutningskabel med jordledare: Den grön-gula ledaren (jordledare) i anslutningskabeln måste anslutas till klämma E på produkten.  
Säkra dragavlastningen.  
Kontrollera att anslutningskabeln hålls fast ordentligt i dragavlastningen.

⚠ Kontrollera att allt sitter fast ordentlig och fungerar!

**TR** **Kullanma kılavuzu BÖLÜM B**  
**Gömmе tavan lambası**  
1001165 ...66 ...67 ...68 1001169 ...70 ...71 ...72

#### Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

⚠ **Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları**  
**Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!**  
Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!  
Üründe değiştirme veya yeniden uyarılma işlemi yapmayın.  
Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.  
Ürünün üstünü örtmeyin.  
Sadece sağlam koruyucu cam ile çalıştırın.  
Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.  
Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.

Diğer güvenlik uyarıları = ⚠

#### Amaca uygun kullanım

Koruma sınıfı II (2) ☑ - Koruyucu yalıtım - Koruyucu iletken olmadan bağlantı.  
Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.  
Sadece normal veya yarıcı olmayan yüzeylerde kullanın.  
Güçlü mekanik yüklere veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.  
IP20: Ø 12,5 mm'den büyük sert yabancı maddelere karşı koruma - Koruma yok karşı su.  
IP65: Tozun nüfuz etmesine karşı koruma - Her yönden gelen püskürtme suyuna karşı koruma.

#### İşiklandırma aracı değişimi

⚠ Lambayı gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.  
Onaylı ampul tipleri: QPAR51, GU10, 50W max.

#### Bakım / Saklama

⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.  
Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.  
Yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyiniz.  
Aşağıdaki faktörler ürün üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir: Asitli ortam, havadaki yüksek tuz içeriği, deterjanlar, gübre, serpme tuz, kimyasallar.  
Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

#### Montaj

⚠ Güç kaynağını/bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin!  
Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.  
Sadece kuru boşluklara tavan kurulumu için uygundur.



⚠ : Özellikle yalıtım malzemesiyle örtmeyin.

⚠ Dış mekanlar için yerel kurulum kurallarına uyunuz.  
Ürünü kendiniz sızdırmaz hale getirmeyin (örneğin, silikon ile).  
Belirtilen IP koruma sınıfına göre monte edin.  
Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.

#### Elektrik bağlantısı

Tam yalıtımlı bağlantı kablosunu en az 15 mm olmak üzere mahfazanın içinden geçirin.  
Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!  
Bağlantı kablosunu gerilim önleyicinin içinden geçirin.  
Dış iletken → Terminal L  
Nötr iletken → Terminal N  
Koruyucu iletkenli bağlantı kablosu: Bağlantı kablosunun yeşil-sarı teli (koruyucu iletken) ürünün E terminaline sıkıca bağlanmalıdır.  
Gerilim önleyiciyi sağlamlaştırın.  
Bağlantı kablosunun gerilim önleyicide sağlam bir şekilde tutulduğundan emin olun.

⚠ Yerinde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

**HU** **Használati utasítás, B. rész**  
**Süllyesztett mennyezeti lámpatestek**  
1001165 ...66 ...67 ...68 1001169 ...70 ...71 ...72

#### Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

⚠ **A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások**  
**Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!**  
Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkálatot kizárólag villamossági szakember végezhet el!  
Ne váltóztassa meg vagy módosítsa a terméket.  
A termékre ne rögzítsen semmit.  
A terméket nem szabad letakarni.  
Kizárólag ép védőüveg megléte esetén üzemeltesse.  
Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.  
Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.

További biztonsági utasítások = ⚠

#### Rendeltetésszerű használat

II (2) ☑ védelmi osztály - védőszigetelt - csatlakoztatás védővezető nélkül.  
Kizárólag sik felültre szerelve üzemeltesse.  
Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.  
Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.  
IP20: Közepes méretű szilárd tárgyak ellen (> Ø 12,5mm ) védett - Vízzel szemben nem védett.  
IP65: Teljes mértékben védett por ellen - Kisnyomású vízsugár ellen védett minden irányból.

#### Világítóeszköz cseréje

⚠ Feszültségmentesítse a lámpát és hagyja lehűlni.  
Használható fényforrás: QPAR51, GU10, 50W max.

#### Ápolás / Tárolás

⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.  
Tisztítsa meg rendszeresen kivülről enyhén nedves (vizes) törülköendővel.  
Ne tisztítsa nagy nyomású tisztítóval.  
A követező hatások nem kívánt hatással lehetnek a termékre. savas környezet, a levegő magas sótartalma, tisztítószér, műtrágya, szóróó, vegyszerek.  
Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

#### Összeszerelés

⚠ Feszültségmentesítse az áramellátást/csatlakozóvezetékét!  
Kizárólag a leírt tartozékot használja.  
Kizárólag mennyezetbe, száraz üreges térbe szerelésre alkalmas.



⚠ : Ne takarja le, különösen szigetelő anyaggal ne.

⚠ Vegye figyelembe a kültérre vonatkozó helyi csatlakoztatási előírásokat.  
A terméket ne szigetelje saját kezűleg (pl. szilikonnal).  
A megadott IP védeettségi fokozatnak megfelelően csatlakoztassa.  
Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

#### Elektromos Csatlakozás

Vezesse a csatlakozóvezetékét megfelelő szigeteléssel legalább 15 mm hosszban a burkolatba.  
Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvégűhüvellyel!  
Vezesse el a csatlakozóvezetékét a leszorítóban.  
Külső vezeték → L kapocs  
Nullavezeték → N kapocs  
Csatlakozóvezeték védővezetéssel: A csatlakozóvezeték zöld-sárga erét (védővezeték) a termék E kapszával szorosán össze kell kötni.  
Biztosítsa a leszorítót.  
Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték megfelelően legyen rögzítve a tehermentesítőben.

⚠ Ellenőrizze a biztonságos megáramszást és az előírás szerű működést!